

lish a new scale. The scale of contributions shall be based on the average national income of each Member State for the three latest years for which statistics are available. Nevertheless,

(a) no Member State shall be required to pay contributions in excess of twenty-five percent of the total amount of contributions assessed by the Council to meet these costs;

(b) the Council may, by a two-thirds majority of all Member States, decide in the light of any special circumstances of a Member State to reduce its contribution for a limited period. In particular, when the annual per capita income of a Member State is less than an amount to be decided by the Council by the same majority, this shall be considered as a special circumstance within the meaning of this provision.

2. Each Member State shall contribute to the costs of each optional programme covered by Article V. 1 (b), unless it has formally declared itself not interested in participating therein and is therefore not a participant. Unless all participating States decide otherwise, the scale of contributions to a given programme shall be based on the average national income of each participating State for the three latest years for which statistics are available. This scale shall be revised either every three years or whenever the Council decides to establish a new scale in accordance with paragraph 1. However, no participating State shall, by the operation

veau barème. Le barème des contributions est établi sur la base de la moyenne du revenu national de chaque Etat membre pendant les trois années les plus récentes pour lesquelles des statistiques sont disponibles. Toutefois, a) aucun Etat membre n'est tenu de verser des contributions dépassant vingt-cinq pour cent du montant total des contributions fixées par le Conseil pour couvrir ces frais ;

b) le Conseil peut décider, à la majorité des deux tiers de tous les Etats membres, de réduire temporairement la contribution d'un Etat membre en raison de circonstances spéciales. En particulier, lorsque le revenu annuel par habitant d'un Etat membre est inférieur à une certaine somme fixée par le Conseil à la même majorité, cette situation est considérée comme une circonstance spéciale au sens de la présente disposition.

2. Chaque Etat membre contribue aux frais d'exécution de chaque programme facultatif couvert par l'article V, 1 b), à moins qu'il ne se déclare formellement non intéressé à y participer et, de ce fait, n'y participe pas. Sauf si tous les Etats participants en décident autrement, le barème des contributions à un programme donné est établi sur la base de la moyenne du revenu national de chaque Etat participant pendant les trois années les plus récentes pour lesquelles des statistiques sont disponibles. Ce barème est révisé soit tous les trois ans, soit lorsque le Conseil décide d'établir un nouveau barème conformément au pa-

medlemsstater, beslutter at fastsætte en ny skala. Bidragsskalaen skal være baseret på hver medlemsstats gennemsnitlige nationalindkomst i de tre seneste år, for hvilke der findes tilgængeligt statistisk materiale. Dog

a) skal ingen medlemsstat pålægges at betale bidrag, der udgør mere end femogtyve procent af den samlede sum af de bidrag, som rådet har ansat til dækning af disse udgifter;

b) kan rådet med to tredjedele flertal af samtlige medlemsstater i lyset af sådanne særlige omstændigheder, som måtte foreligge for en medlemsstat, beslutte at nedsætte dens bidrag i et begrænset tidsrum. Navnlig det forhold, at årsindtægten pr. indbygger i en medlemsstat er mindre end et af rådet med samme flertal fastsat beløb, skal anses for en særlig omstændighed i denne bestemmelses betydning.

2. Hver medlemsstat skal bidrage til udgifterne til ethvert valgfrit program, der er omfattet af artikel V, 1. b), medmindre den formelt har erklæret, at den ikke er interesseret i at deltage deri og følgelig ikke er deltager. Medmindre samtlige deltagende stater træffer anden bestemmelse, skal bidragsskalaen for et givet program være baseret på hver deltagers gennemsnitlige nationalindkomst i de tre seneste år, for hvilke der findes tilgængeligt statistisk materiale. Denne skala skal revideres enten hvert tredje år eller når som helst rådet i overensstemmelse med stk. 1 beslutter at fastsætte en ny skala. Dog skal ingen delta-